



Spiel und Spass auf dem Gelände der Kantine Silk Amba



Empfang mit Gesang in der neuen Kantine Menbere Tsehay

Jahresbericht und –rechnung 2022

Liebe Vereinsmitglieder, liebe Spenderinnen und Spender

2022 war für ESAD endlich wieder ein gutes Jahr! Beide Schulkantinen funktionieren bestens und die Teams vor Ort arbeiten sehr zuverlässig. Auch Schulabbrüche konnten wir vermeiden: alle 110 Kinder des Programms sind nach der Schliessung wegen Covid und wegen der Kriegswirren im 2021 wieder in die Schule und damit auch in unser Programm zurückgekehrt. Ein grosses Problem bleibt: die hohe Inflation mit steigenden Lebensmittelpreisen.

Unser ESAD-Verantwortlicher Mohamed Moussa hat im Mai und im Dezember 2022 unsere beiden Kantinen besucht. Er war beeindruckt vom herzlichen Empfang, vom motivierten Team und vom guten Zustand aller unserer Infrastrukturen. Das zeugt vom hohen Identifikationsgrad unserer Partner vor Ort mit dem Projekt.

Hoffentlich motivieren Sie diese gute Nachrichten uns auch weiterhin zu unterstützen. Vielen herzlichen Dank!

Elias Moussa, Präsident

Freiburg, 4. April 2023



Schwerpunkte 2022

(siehe auch www.esad.ch >NEWS, mit Fotos)

In Äthiopien

- Nach der Wiedereröffnung der Kantinen nach den Kriegswirren kehrten alle 110 Kinder zurück. Im Personal mussten zwei Personen ersetzt werden.
- Der Charity Club der neuen Kantine Menbere Tsehay nahm seine Arbeit auf, ebenso die zwei neu angestellten Köchinnen und die Verantwortliche der Kantine.
- Gesprächsrunden mit den Kindern und mit dem Personal halfen, traumatische Erfahrungen während der Kriegswirren zu thematisieren.
- Viele Kinder fielen schulisch zurück während der Schulschliessungen. Insgesamt haben unsere Freiwilligen 2'185 Stunden Nachhilfeunterricht für die schwächeren Kinder erteilt.
- In Menbere Tsehay legte das Personal zusammen mit den Kindern ein neuer Gemüsegarten an. Der Gemüsegarten in Silk Amba wurde vergrössert. Im Rahmen der sozio-kulturellen Aktivitäten pflegen Gruppen von Kindern zweimal pro Woche die Gemüsegärten.
- Die Kinder besuchten den Mahlzeitendienst fast lückenlos (mit 93% belegte Plätze). Aufgrund der hohen Inflation mussten wir leider die Portionen leicht reduzieren.
- Der ESAD-Direktor M. Moussa besuchte die Kantinen im Mai und September.
- Regelmäßige telefonische Koordinationssitzungen zwischen der Schweiz und Äthiopien begleiteten das Projekt das ganze Jahr über.

In der Schweiz

- Die Jahresversammlung 2022 fand am 14. September 2022 in Freiburg statt. Der ESAD-Vorstand traf sich im Jahr 2022 zweimal zu einer ordentlichen Sitzung.
- Eine Vertretung von ESAD nahm an der GV von Fribourg-Solidaire teil.
- Zu Weihnachten 2022 wurde die schon traditionelle Spendensammelaktion bei unseren Mitgliedern und früheren Spenderinnen und Spender durchgeführt.

Perspektiven 2023

- Die grösste Herausforderung ist die Inflation. Es gilt zu prüfen, ob weitere Restriktionen an unserer Dienstleistung vorgenommen werden müssen oder ob wir dem Problem mit mehr Mittelzufuhr begegnen können.
- In mittelfristiger Perspektive wollen wir Kontakte mit lokalen/regionalen Behörden und NGO intensivieren um die lokale Verankerung des Projekts zu fördern und eine Übernahme vorzubereiten.



Rechnung 2022

In der Schweiz

Etat du bilan en Suisse au 31.12.2022

	2022	2021
Actifs		
Caisse	21.10	
Banque BCF CHF	9'859.60	71'348.68
Banque BCF US\$	67'475.40	
Impôt anticipé		
Véhicule	1.00	
Total	77'357.10	71'348.68
Passifs		
Fribourg Solidaire		
Capital	77'357.10	71'348.68
Total	77'357.10	71'348.68

Recettes et dépenses du 1er janvier au 31 décembre 2022

	2022	2021
Recettes		
Cotisations	2'190.00	3'400.00
Dons privés	17'392.00	18'801.95
Fribourg Solidaire	20'000.00	8'451.16
Accentus		2'125.00
Produits financiers		267.62
Recette pour frais de gestion		1'923.87
Total	39'582.00	34'969.60
Dépenses		
Projets cantines	27'835.40	18'464.65
Frais de voyage et téléphone	3'000.00	3'230.00
Frais administratifs en Suisse	1'107.70	1'009.95
Frais bancaire	118.16	110.04
Gain ou perte sur taux de change	1'513.32	
Total	33'574.58	22'814.64
Résultat	6'007.42	12'154.96



In Aethiopien

Etat du bilan en Ethiopie au 31.12.2022

(taux de change au 31.12.2021, 1CHF = 54,28 Birr et au 31.12.22 = 1CHF = 57,63)

Actifs	2022 Birr	2021 Birr
Caisse	1'506.37	8'366.16
Banques	593'740.32	870'285.58
A recevoir	5'543.00	
Immobilisation (bâtiment et équipement)	685'817.74	734'183.48
Total	1'286'607.43	1'612'835.22
Passifs		
Dettes à court terme	2'935.63	49'232.18
Capital	1'283'671.80	1'563'603.04
Total	1'286'607.43	1'612'835.22

Recettes et dépenses du 1er janvier au 31 décembre 2022

	2022 Birr	2021 Birr
Recettes		
Dons privés		23'100.00
Transfert de fonds ESAD	1'523'386.38	895'950.94
Intérêts	55'648.34	
Total	1'579'034.72	919'050.94
Dépenses		
Cantines scolaires	1'619'353.53	689'455.01
Frais administratifs	191'223.39	105'755.89
Total	1'810'576.92	795'210.90
Résultat	-231'542.20	123'840.04

Fribourg, 4 avril 2023